

澳門演藝學院舞蹈學校

第五屆全日制舞蹈技術課程畢業公演

Espectáculo Público de Graduação do V Curso de Técnica de Dança

a Tempo Inteiro do Ensino Secundário da Escola de Dança do Conservatório de Macau



澳門演藝學院
CONSERVATÓRIO DE MACAU
MACAO CONSERVATORY



舞蹈學校
ESCOLA DE DANÇA
SCHOOL OF DANCE

原創
舞作

Bailado de Criação Original

Percepção

Verdadeira

真知

28
7/2018

澳門文化中心 小劇院

Pequeno Auditório do Centro Cultural de Macau



澳門特別行政區政府文化局

INSTITUTO CULTURAL do Governo da R.A.E. de Macau

澳門演藝學院舞蹈學校

第五屆全日制舞蹈技術課程畢業公演

原創舞作《真知》

主辦：澳門特別行政區政府文化局

製作：澳門演藝學院舞蹈學校

地點：澳門文化中心小劇院

演出日期：2018年7月28日(六)

演出時間：晚上八時

歡迎蒞臨觀看原創舞作《真知》，為不影響學生演出及觀眾欣賞節目，演出期間請勿使用手提電話或在場內隨意走動，請將手提電話調至於靜音狀態。請勿將危險物品、飲料及食物帶入場內。未經許可不得攝影、錄影或錄音。場內嚴禁吸煙，六歲以下兒童禁止入場。

演出時間約一小時，不設中場休息。

多謝合作。

澳門演藝學院 敬啟

Bailado de Criação Original "Percepção Verdadeira"

Espectáculo Público de Graduação do V Curso de Técnica de Dança a Tempo Inteiro do Ensino Secundário da Escola de Dança do Conservatório de Macau

Organização: Instituto Cultural de Macau

Produção: Escola de Dança do Conservatório de Macau

Data: 28 de Julho de 2018 (sábado)

Hora: 20:00

Local: Pequeno Auditório do Centro Cultural de Macau

Sejam bem-vindos ao Bailado de Criação Original "Percepção Verdadeira". Para não prejudicar a actuação dos artistas e o público, queiram, por favor, silenciar os vossos telemóveis e outros dispositivos sonoros. Solicitamos, ainda, que seja mantido silêncio e que o público permaneça sentado durante toda a actuação. Informamos que é proibido fumar, comer ou beber e estar na posse de objectos considerados perigosos. Filmar, gravar ou fotografar só é permitido ao pessoal devidamente autorizado. Não é permitida a entrada a menores de 6 anos.

Duração: aproximadamente 60 minutos, sem intervalo.

Muito obrigado!

Conservatório de Macau

製作單位簡介

Breve apresentação das entidades organizadoras



澳門演藝學院
CONSERVATÓRIO DE MACAU
MACAO CONSERVATORY

澳門演藝學院成立於1989年，從屬於澳門特別行政區政府文化局。學院內設有舞蹈學校、音樂學校和戲劇學校，是一所正規培訓表演藝術人才的公立機構。以“敬藝、尚美、博雅、精進”為院訓，以“專業與普及並重，藝術與生活共融”為宗旨，實行專業和普及藝術教育雙軌並行。透過開辦系統性、規範性以及持續性的舞蹈、音樂和戲劇的普及藝術教育課程，提升澳門市民的人文質素；通過設置舞蹈、音樂和戲劇中學教育課程，為澳門培養知識型、創造型的演藝專才。

學院的教學特色是專注挖掘學生的潛能，循序漸進悉心栽培，注重培養學生的毅力、恆心以及團隊精神。學院根據澳門藝術發展的具體情況，致力提高教學要求，優化教學素質，拓展教學合作，完善教學系統。在奠下了良好的普及藝術教育根基後，學院從2005年起，開辦了初中以及高中教育課程，為有志投身藝術事業的學生，提供了系統全面的專業藝術教育。使愈來愈多完成本院學業的學生，遠赴海內外著名學府以及高等藝術院校繼續深造，走上了專業的藝術道路。

近年來，隨著澳門文化事業發展的起飛，在特區政府的文化政策和普及藝術教育方針的指引下，學院發展迅速，無論在教學大綱、課程設置、考核制度、師資配置、學生素質要求等方面，均進行了有效的改革。現在學院共有學生兩千多人，課程設立約百種。在教師們的悉心指導下，學生的演藝水平有了顯著的提升。無論在重要的公開比賽還是演出活動中，均表現優異，多次獲獎，備受好評。

O Conservatório de Macau, criado em 1989 é um organismo dependente do Instituto Cultural da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) e constituído pela Escola de Dança, Escola de Música e Escola de Teatro. É uma instituição educativa oficial que proporciona a formação regular de artes performativas. Tem como principal objectivo “promover a profissionalização e a generalização artística, fomentar a harmonia entre a vida e a arte”, sendo o seu lema “respeitar a arte, manter a beleza, ser elegante e aperfeiçoar o bom”. Procura melhorar a qualidade dos residentes de Macau mediante a oferta de cursos de dança, música e teatro, bem como os de divulgação de educação artística, de forma integrada, sistemática e contínua. A par disso, através da criação dos cursos de ensino secundário nas áreas de dança, música e teatro, que possibilita o aparecimento de jovens talentos com igual ênfase na vertente criativa e de conhecimento.

Nos últimos anos, com o enorme desenvolvimento do Conservatório e da causa cultural da RAEM, através da política cultural do governo e das orientações da generalização artística, o Conservatório de Macau procedeu a diversos ajustes à programação de cursos, aos regimes de avaliação, aos programas dos cursos e à qualidade dos corpos docente e discente, sendo que os resultados positivos já se fazem sentir. O Conservatório tem cerca de dois mil alunos, oferecendo ao público cerca de 100 cursos artísticos. Graças ao estudo rigoroso por parte dos alunos e à sua conjugação com os professores, a sua qualidade artística tem aumentado, o que é comprovado pelos níveis de exigência da escola e pelos convites recebidos para apresentações e pelos prémios obtidos em concursos públicos.

A partir de 2005, abriram-se cursos dos ensinos secundário geral e complementar, permitindo aos seus alunos uma formação artística abrangente, cujo programa se destina a preparar os formandos para continuarem os seus estudos artísticos em instituições de ensino superior locais ou no estrangeiro, por forma a permitir-lhes seguir o caminho da profissionalização.



舞蹈學校
ESCOLA DE DANÇA
SCHOOL OF DANCE

舞蹈學校是澳門演藝學院轄下三間表演藝術學校之一，是港澳台地區唯一一所提供職業舞蹈教育的藝術學校。舞蹈學校以優質的師資隊伍，有效的行政管理，完善的教學設施，以及科學化、國際化的舞蹈教學理念，為學生提供高質素及正規化的舞蹈藝術教育。

舞蹈學校在多年的發展中，始終堅持教育品質為學校的立校之本，以創造性的思維，吸納國內外舞蹈教育的優秀成果，走出一條“專業教育和普及教育一體化”、“課堂訓練和舞台表演一體化”、符合澳門實際情況、具澳門特色的舞蹈教育路向。在舞蹈教育、人才培養、節目創作，以及專業與普及藝術教育的結合、互補、共同發展上，取得了一定的進步，積累了一定的經驗，其規模不斷擴大，逐漸建立起專業藝術學校的聲譽和品牌，並日益受到內地和海外舞蹈界的關注。

2005年起，為了培養本地專業演藝人才，澳門演藝學院與上海戲劇學院附屬舞蹈學校聯合舉辦首屆全日制舞蹈技術課程，填補了澳門專業藝術教育的空白，開創了澳門舞蹈藝術發展的全新歷程。中學教育的舞蹈技術課程設有《芭蕾舞技術課程》及《中國舞技術課程》，參照上海戲劇學院附屬舞蹈學校的教學大綱，並根據澳門特區政府人才培訓需求，提供全面多元的專業舞蹈技術訓練，致力培養本地專業舞蹈人才。所頒發的文憑在澳門、內地乃至於國際上均被承認，畢業生的升大學率達百分之百。

舞蹈學校亦十分重視本地的普及舞蹈教育，為滿足大眾對舞蹈藝術的不同追求，還開辦了中國舞、芭蕾舞、現代舞、拉丁舞等多元普及藝術教育課程，擁有學生近千名。展望未來，舞蹈學校將肩負起培育優秀本土舞蹈人才的重任以及推動澳門舞蹈藝術發展的使命，為建設澳門文化永續之城而作出積極的貢獻。

A Escola de Dança é uma das três escolas geridas pelo Conservatório de Macau, sendo também a única escola de arte que proporciona o ensino profissional de dança nas regiões de Hong Kong, Macau e Taiwan. Possui instalações exemplares, uma boa gestão administrativa e um corpo docente superior, o que assegura aos seus alunos a participação em cursos altamente qualificados.

Ao longo destes anos, a Escola de Dança encontrou o seu próprio caminho de desenvolvimento com características locais, tendo como base os princípios: “a combinação da generalização e da profissionalização artística” e “a associação da prática na aula e da apresentação em palco”. A Escola avançou constantemente e tem acumulado experiência nas áreas do ensino da dança, formação de talentos e criação coreográfica. O seu prestígio tem vindo a ser reconhecido pelo público e tem conseguindo captar a atenção dos sectores da dança do Interior da China e no estrangeiro.

A partir de 2005, com o intuito de formar profissionais locais, o Conservatório de Macau organizou, em parceria com a Escola de Dança anexa à Academia de Teatro de Xangai (EDATX), o Curso de Técnica de Dança, equivalente ao ensino secundário, de modo a preencher o vazio na formação profissional desta área e abrir um novo capítulo no desenvolvimento da arte de dança em Macau. O Curso de Técnica de Dança tem duas vertentes – Curso de Técnica de Ballet e Curso de Técnica de Dança Chinesa – e destina-se a formar profissionais de dança através do treino de técnicas de dança, com referência ao plano curricular da EDATX e de acordo com as necessidades da RAEM na formação de quadros. Os diplomas emitidos são reconhecidos em Macau, no Interior da China e noutros locais. Dos alunos que concluíram este curso, todos foram admitidos em instituições de ensino superior.

Para além da formação profissional em dança, a Escola atribui grande importância à divulgação da arte da dança, ministrando cursos de divulgação de educação artística como dança chinesa, ballet, dança moderna e dança latina, etc. a quase mil alunos. Perspectivando para o futuro, a Escola de Dança assumirá as importantes missões de preparar os talentos locais na área da dança e promover o desenvolvimento da arte da dança em Macau, contribuindo desta forma para a sustentabilidade cultural da cidade de Macau.

節目介紹

O Conteúdo do Programa / Breve Apresentação

入 世：行於世上，體會那生命的種種.....

悟 世：感於世中，追求那生命的超然.....

出 世：逸於世外，願心若明鏡，不惹塵埃！

Entrada no mundo: Vive no mundo, experimentando a vida que nos encontramos...

Consciência sobre mundo: Sente-se o mundo, prosseguindo a vida transcendental...

Transcendência intelectual: Renúncia ao mundo secular, procura uma vida serena e tranquila tão como um espelho claro, que nunca se mexa com poeira!





何軍妮 HE JUN NI

澳門演藝學院舞蹈學校校長 / 策劃

Directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau / Planeamento

2003年畢業於上海舞蹈學校，同年保送至北京舞蹈學院芭蕾舞系，主修芭蕾舞表演及教育。在學期間以優異成績屢獲學院及各藝術基金的獎項及獎學金，並多次被挑選為學校代表，出訪澳洲、日本及韓國等國家作舞蹈表演、學術研討及文化藝術交流。出演的劇目包括：古典芭蕾舞劇《睡美人》、《天鵝湖》、《吉賽爾》、《帕基塔》、《拿波里》等，大型原創舞劇《野斑馬》及多個現當代舞蹈作品，被挑選擔任主要角色，具備豐富的表演經驗。

曾獲「日本青少年芭蕾舞比賽」女子青年組第一名、全國第八屆「桃李杯」舞蹈比賽芭蕾舞女子青年組優秀表演獎等。2007年起任澳門演藝學院舞蹈學校芭蕾舞教師，擔任芭蕾舞、西方舞、劇目排練等科目教學；培養的學生相繼進入海內外著名舞蹈學府深造，及任職於專業舞團和學校。2013年起任澳門演藝學院舞蹈學校副校長；2018年起任澳門演藝學院舞蹈學校校長。

Formou-se na Escola de Dança de Xangai em 2003, neste mesmo ano, mudou-se para Pequim, prosseguindo os seus estudos na Faculdade de Ballet do Conservatório de Dança de Pequim. Foi obtida vários prémios e bolsas de estudo no decorrer do estudo. Participou, como representante da Escola, não só várias vezes em apresentações realizadas em Austrália, Japão e Coréia do sul, como também palestras académicas e intercâmbios culturais.

Como bailarina, participou em vários espectáculos de dança, destacando-se: A Bela Adormecida, O Lago dos Cisnes, Giselle, Paquita e Napoli, etc.. E como bailarina principal, no Bailado Zebra Selvagem e em várias peças modernas de dança, sendo uma bailarina experiente. He Jun Ni venceu o primeiro lugar na categoria juvenil no Concurso para Jovens Bailarinos do Japão e o prémio de excelência na categoria juvenil de ballet no 8.º Concurso Nacional de Dança "Taça Tao Li". Desde 2007, exerce a função de professora de ballet, ensaiadora de dança moderna e demais programas de dança na Escola de Dança do Conservatório de Macau. Os seus discípulos, após a conclusão dos estudos na escola, foram inscritos em escolas superiores de dança dentro e fora do país ou leccionam em escolas locais e companhias de dança. Assumiu a partir de 2013, o cargo de subdirectora da Escola e desde 2018, exerce o cargo da directora.



楊敏健

YANG MIN JIAN

總編導 / 編舞

Direcção geral / Coreógrafa

以優異成績畢業於廣東舞蹈學校中國舞表演專業和北京舞蹈學院編導專業。師從著名舞蹈家應萇定先生。曾任深圳歌舞團編導和演員。參與創作和主演的舞劇作品包括：《深圳故事》、《澳門新娘》、《原野》。2003年起任澳門演藝學院舞蹈學校編導及現代舞教師。在教學中以人體運動科學的原理結合各舞種的優秀成果，創造性的編創了一套訓練課程，在訓練學員的體能、技能和藝術表現力諸方面卓有成效。並以此訓練體系的原理，創作了一系列的單篇作品，包括：《黃孩子》、《弄墨》、《對弈》、《哭泣的夢》、《心中花園》、《天問》、《春江花月夜》、《天地玄黃》、《四季》、《朋友》、《繁華過後》、《真知》、《五色》等。其中《黃孩子》獲第六屆全國舞蹈比賽優秀表演獎；《天問》、《朋友》獲第九屆全國舞蹈比賽表演三等獎及評委會特別獎；《天地玄黃》、《繁華過後》分別獲第八、第十屆桃李杯舞蹈比賽表演金獎；《真知》獲第十屆桃李杯舞蹈比賽表演二等獎；《春江花月夜》、《天問》分別獲第八、第十屆桃李杯舞蹈比賽表演三等獎；《五色》選段——《花園》入選第十一屆桃李杯教育教學成果展示活動。個人先後五次獲得桃李杯優秀園丁獎。2009、2011、2017年，與恩師應萇定先生合作編舞，創作舞劇《奔月》、《生命之歌》、《時之間》。2014年，與高成明先生合作編舞，創作舞劇《海上花》。

Formou-se em Dança Chinesa, pela Escola de Dança de Guangdong; prosseguiu os estudos na Escola de Dança de Pequim. Foi coreógrafa e bailarina da Companhia de Dança de Shengzheng. Aprendeu a dançar com o famoso mestre de dança Ying Eding. Realizou vários trabalhos importantes como: "História de Shengzheng", "A Noiva de Macau" e "O Campo". Desde 2003, exerce funções docentes na Escola de Dança do Conservatório de Macau como professora de dança moderna e coreógrafa. Durante esse período, realizou vários trabalhos importantes como: "Filho Oriental", "Jogo de Tinta", "Competição", "Sonho Chorososo", "Um Jardim no Coração", "Tian Wen", "Noite Encantadora", "Céu Cinzento e Terra Amarela", "As Estações", "Os Amigos", "Volta da Paz", "Percepção Verdadeira", "As Cinco Cores", etc., entre os quais, a peça de "Filho Oriental" foi obtida o prémio de excelência no 6.º Concurso Nacional de Dança, as peças "Tian Wen" e "Os Amigos" venceram o 3.º prémio e o prémio especial do júri no 9.º Concurso Nacional de Dança, as peças "Céu Cinzento e Terra Amarela" e "Volta da Paz" foram galardoadas o prémio de ouro nas 8.ª e 10.ª edições do Concurso Nacional de Dança "Taça Tao Li", e a peça "Percepção Verdadeira" venceu o 2.º prémio no 10.º Concurso Nacional de Dança "Taça Tao Li", as peças "Noite Encantadora" e "Tian Wen" foram obtidas o 3.º prémio nas 8.ª e 10.ª edições do Concurso Nacional de Dança "Taça Tao Li". Yang, criou com o seu professor Ying, entre 2009 e 2017, três bailados, "Voo para a Lua", "Canção da Vida" e "Entre Tempos". Em 2014, criou a obra "Flor do Mar" em parceria com o Sr. Gao Chengming.

編舞 / 排練 團隊

Coreografia / Ensaios



瞿笑意
QU XIAO YI

Diplomou-se em 1992, pela Escola de Dança de Xangai, onde aprendeu a dança com a famosa pedagoga Lin Meifang. No decorrer do estudo, participou em vários concursos nacionais e internacionais. Foi bailarina principal da Companhia de Danças e Cantares de Xangai entre 1992 e 2001, durante esse período, actuou como bailarina nos bailados "Rapariga com Cabelos Brancos", "O Quebra-Nozes", "O Lago dos Cisnes", "Giselle", "Romeu e Julieta", "Amantes Borboletas" entre outros. Desde 2005, exerce a função como professora de ballet na Escola de Dança do Conservatório de Macau, em 2014, os seus alunos venceram o prémio de prata e o 4.º prémio no

1992年畢業於上海市舞蹈學校芭蕾舞表演專業，師從著名芭蕾舞教育家林美芳老師，在學期間多次參加國內及國際比賽。1992-2001年於上海芭蕾舞團任主要演員，在團期間出演過《白毛女》、《胡桃夾子》、《天鵝湖》、《吉賽爾》、《羅密歐與茱麗葉》、《梁祝》等多部芭蕾舞劇。2005年起至今任澳門演藝學院舞蹈學校芭蕾舞教師，任教期間所教學生參加2014「迦南之星國際芭蕾舞比賽」獲銀獎和第四名的好成績，2017年指導學生入圍第四屆IBCC古典芭蕾舞組決賽和在第五屆台灣青少年國際古典芭蕾舞大賽中斬獲第四名的好成績。

Concurso Internacional de Ballet de Canaan. Em 2017, os seus alunos participaram e entraram na etapa final do 4.º IBCC Concurso de Ballet Clássico e ganharam o 4.º prémio no 5.º Concurso Internacional de Ballet Clássico para Jovens de Taiwan.



陳夏暉
CHEN XIA HUI

Formou-se na Escola de Dança de Xangai em 2003, posteriormente, prosseguiu os estudos de dança na Faculdade de Ballet do Conservatório Nacional de Música e de Dança da França. Em 2008, conseguiu um diploma de coreografia e obteve em 2009, o Diploma de Estudos de Ballet. Dançou como bailarina principal na Abertura do Festival de Dança de Cannes e ingressou na Companhia Juvenil de Ballet de Cannes. Visitou vários países como Monaco, Itália, Alemanha e Suíça. Ganhou a Medalha de Prata na categoria para Jovens no Concurso Nacional de Dança de França. Desde 2011, exerce a função de professora de ballet na Escola de Dança do Conser-

2003年畢業於上海舞蹈學校，後前往法國國立音樂學院芭蕾舞系深造，2008年獲舞蹈編導文憑，2009年獲法國古典芭蕾舞專業職業方向國家高等研究文憑。曾任法國康城(Cannes)國際青年芭蕾舞團領舞演員，多次隨團出訪摩納哥、意大利、德國、瑞士等國家。2009年參加法國康城國際舞蹈節開幕式，擔任主演演員。曾參加全法國舞蹈比賽，榮獲芭蕾舞青年組銀獎。2011年起任澳門演藝學院舞蹈學校芭蕾舞教師，2014年起任舞蹈編導，參與學校《彼得的一天》、《彼得環遊記》、《Cinderella》(改編)等舞劇的編劇及執行導演。

vatório de Macau e a partir de 2014, como coreógrafa da Escola, fez adaptações de várias peças como "Um Dia de História de Pedro", "A Viagem Fantástica de Pedro" e "Cinderella".



宋楠
SONG NAN

Licenciado em Dança Moderna pelo Hong Kong Academy of Performing Arts em 2008. Dançou em várias companhias de dança como Silesian Dance Theatre (Polónia), Companhia de Cantares e Danças da China, Companhia Contemporânea de Dance Theatre de Singapura e Exquisite Impression. Tem criado várias peças coreográficas modernas, destacando-se: Whispering, "em direcção à Luz Branca" e "O Arco". Desde 2012, que lecciona dança moderna na Escola de Dança do Conservatório de Macau.

2008年畢業於香港演藝學院現代舞學士學位，曾先後任波蘭西里西亞舞蹈劇場之當代舞導師及全職舞者、中國歌舞團、新加坡O劇場當代舞團、香港激流舞蹈劇場等全職舞者。曾為不同舞蹈團體編創舞蹈作品，包括東邊舞蹈團《Whispering》、香港激流舞蹈團創作的《追逐消逝的白光》、多空間創作的《弧》等等，2012年起任澳門演藝學院舞蹈學校現代舞教師。



劉瀟
LIU XIAO

Licenciou-se em Dança Clássica e Educação na Faculdade da Dança Clássica do Conservatório de Dança de Pequim em 2003, ingressou no mesmo ano na Companhia Juvenil de Dança do Conservatório, é atriz de Segundo Classe a nível nacional. Tirou o mestrado em Arte no Conservatório de Dança de Pequim em 2010. Em 2002, foi obtida o prémio de ouro no Festival de Artes de Lyon da França. Venceu o prémio de ouro na categoria de coreografia, no 5.º Concurso de Dança das Cinco Províncias e Cidades do Norte da China e em 2017, o prémio de ouro no Concurso Nacional de Dança para Estudantes Universitários. Liu Xiao tem participado nas obras como

2003年畢業於北京舞蹈學院中國古典舞系，主修古典舞表演與教育，同年任職於北京舞蹈學院青年舞團，國家二級演員。2010年獲北京舞蹈學院藝術碩士學位，主修古典舞表演。2002年獲法國里昂藝術節舞蹈表演金獎，2014獲第五屆華北五省市舞蹈比賽專業組創作、表演金獎，2017年獲全國大學生舞蹈比賽金獎。代表作品包括：《飛天》、《淒淒長亭》、《唐琬》、《大風歌》、《春之祭》、《情殤》、《坊巷春秋》、《悠然情韻》、《昨日留言》、《中華賦》、《珊瑚》等。曾出訪美國、阿聯酋、法國、義大利、愛爾蘭、瑞士、新加坡、日本等國家進行舞蹈演出和藝術交流，步履遍及全球多個頂尖藝術節和知名劇院。2018年5月任澳門演藝學院舞蹈學校中國舞教師。

"Voar para o Céu", "O Pavilhão", "Tang Wan", "Canção de Vento Forte", "Le Sacre du Printemps", "Amor Triste", "As Antigas Ruas da Cidade", "O Sentimento Tranquilo", "Mensagem no Dia Anterior", "Ode à Pátria" e "O Coral", etc.. Como bailarina, visitou vários países, entre os quais, destacando-se: EUA, EAU, França, Itália, Irlanda, Suíça, Singapura e Japão. Desde Maio de 2018, lecciona aulas de dança chinesa na Escola de Dança do Conservatório de Macau.

參演學生

Alunos participantes



HAYWOOD BRONWYN HUI



黃綉媛
VONG SAO WUN



陳明芬
CHEN MENG FAN



張曦妍
CHEONG HEI IN



關靖童
KUAN CHENG TONG TASARLA



羅靜恩
LO CHENG IAN



陳諾晴
TAN NOK CHENG



余心悅
U SAM UT



潘美琪
PUN MEI KEI



張曉柔
CHEONG HIO IAO



張曉儀
CHEONG HIO I



袁韻琴
YUEN WAN KAM

參演學生

Alunos participantes



蔡迪韻
CHOI TEK WAN



秦芷晴
CHON CHI CHENG



李若萌
LEI IEOK MANG



方穎琪
FONG WENG KEI



陳汶穎
CHEN WEN YING



徐容宇
XU IONG U

舞蹈教師

Professores de dança

何軍妮	HE JUN NI	高 芸	GAO YUN
楊敏健	YANG MIN JIAN	陳夏暉	CHEN XIA HUI
瞿笑意	QU XIAO YI	宋 楠	SONG NAN
陳小玉	CHEN SIO IOK	劉 瀟	LIU XIAO
任樂佳	REN LE JIA	馬筱宇	MA XIAO YU

社會文化課教師

Professores das áreas sócio-cultural

語 文：錢浩程
Língua Chinesa : CHIN HOU CHENG

英 文：辛碧玲
Inglês : SAN PEK LENG

數 學：吳毅文
Matemática : NG NGAI MAN

地 理：鄭淑儀
Geografia : CHEANG SOK I

歷 史：朱瑞梨
História : CHU SOI LEI

公 民：鄭淑儀
Educação Cívica : CHEANG SOK I

音 樂：林敏妍
Música : LAM MAN IN

電 腦：張嘉順
Informática : CHEONG KA SONG

綜合科學：吳毅文
Ciência integrada : NG NGAI MAN

視覺藝術：簡佩茵
Educação de artes visuais :
KAN PUI IAN

體 育：趙美卿
Educação física : CHIO MEI HENG

鋼琴伴奏教師

Pianistas acompanhadores

徐 曼
XU MAN

余 劍
SHE JIAN

林敏妍
LAM MAN YIN

製作團隊

Equipa de produção

策劃：何軍妮

Planeamento : HE JUN NI

藝術指導：楊敏健

Direcção artística : YANG MING JIAN

統籌：徐琪琪

Coordenação : CHOI KEI KEI

燈光設計：楊子欣

Desenho de luzes : YEUNG TSZ YAN

佈景設計：陳寶欣

Cenografia : CHAN PO YAN

服裝及造型設計：孫詠君

Produção de guarda-roupa : SUEN WING KWAN

音響設計：梁寶榮、宋楠

Desenho de som : LEUNG PO WING , SONG NAN

前台：蘇樂文

Frente-de-casa : SOU LOK MAN

後台：張美新、蔡艷玲

Bastidores : CHEONG MEI SAN , CHOI IM LENG

攝錄：何家政、黃毅濃、庄惠霞

Filmagem : HO KA CHENG , WONG NGAI FONG , CHONG WAI HA

服裝管理：蔡艷玲

Guarda-roupa : CHOI IM LENG

工作人員：蔣秀芳、潘月霞、許順紅

Assistentes : CHEONG SAO FONG , PUN UT HA , HOI SON HONG

製作經理：成達峰

Gerente de produção : SENG TAT FONG

舞台監督：陳嘉儀

Direcção de cena : CHAN KA YEE

執行舞台監督：林宇凰

Director executivo de palco : Y VONNE LEM



澳門演藝學院舞蹈學校
Escola de Dança do Conservatório de Macau



澳門演藝學院
CONSERVATÓRIO DE MACAU
MACAO CONSERVATORY



舞蹈學校
ESCOLA DE DANÇA
SCHOOL OF DANCE

地 址：澳門新口岸宋玉生廣場335至341號獲多利中心3樓

電 話：853-2835 0562

傳 真：853-2835 2700

電 郵：info.cm@icm.gov.mo

Endereços :

Alameda Dr. Carlos de Assumpção, n.ºs 335-341,
Edif. Centro Hotline, 3.º andar, Macau

Tel : 853-2835 0562

Fax : 853-2835 2700

Email : info.cm@icm.gov.mo

積極開拓
多元創新

Abrir novos horizontes, estimular a criatividade.



澳門演藝學院-舞蹈學校 CMED



舞蹈學校
ESCOLA DE DANÇA
SCHOOL OF DANCE

Facebook Page



YouTube Channel

